

# SC-F6200 Series

SK **Inštaláčn prručka**


RO **Ghid de instalare**


BG **Ръководство за инсталация**


LV **Uzstādīšanas instrukcija**


LT **Parengties vadovas**

ET **Seadistusjuhend**

 12	SK	Montž	LT	Surinkimas
	RO	Asamblare	ET	Kokkupanek
	BG	Монтаж		
	LV	Montāža		

 20	SK	Vložen kotua papiera	LT	Popieriaus rulono įdėjimas
	RO	ncrcarea rolei de hrtie	ET	Rullpaberi paigaldamine
	BG	Зареждане на ролка с хартия		
	LV	Papra rulla ieldšana		

 22	SK	Inštalácia softvéru	LT	Programins įrangos diegimas
	RO	Instalarea software-ului	ET	Tarkvara installimine
	BG	Инсталиране на софтуера		
	LV	Programatras instalšana		

 26	SK	Zobrazenie online príručky	LT	Tiesiogins pagalbos paslaugos naudojimas
	RO	Vizualizarea Ghidului online	ET	Kaugjuhendi vaatamine
	BG	Разглеждане на онлайн Ръководството		
	LV	Tiešsaistes rokasgrmatas skatšana		

**Ilustrácie**

Tlačiareň zobrazená na ilustráciách v tejto príručke sa v niektorých ohľadoch líši od aktuálneho výrobku, ale tieto rozdiely nemajú žiaden vplyv na montážny postup.

**Bezpečnostné pokyny**

Pred použitím Vašej tlačiarne si prečítajte všetky tieto pokyny. Uistite sa aj o tom, že dodržiavate všetky varovania a pokyny vyznačené na tlačiarňi.




**Varovanie**

- ❑ Používajte len kábel dodaný s tlačiarňou. Použitie iného kábla môže mať za následok požiar alebo poranenie elektrických prúdov.
- ❑ Pri vykonávaní údržby používajte ochranné okuliare, rukavice a masku.  
Ak sa atrament dostane do kontaktu s Vašou pokožkou, alebo sa dostane do očí alebo úst, okamžite vykonajte tieto kroky:
  - Ak sa tekutina dostane na Vašu pokožku, okamžite ju umyte veľkým množstvom mydlovej vody. Poradte sa s lekárom, ak je pokožka podráždená alebo zafarbená.
  - Ak sa tekutina dostane do očí, okamžite ich vypláchnite vodou. Nedodržanie tohto opatrenia môže mať za následok oči podliate krvou alebo slabý zápal.
  - Po vniknutí tekutiny do úst sa okamžite poradte s lekárom.
  - V prípade prehltnutia tekutiny nevyvolávajte zvracanie, a okamžite sa poradte s lekárom. V prípade vyvolania zvracania sa tekutina môže dostať do dýchacích ciest a môže byť nebezpečná.

**Upozornenie**

- ❑ Jednotka tlačiarne je ťažká a veľká. Rozbalenie a montáž tlačiarne a podstavca musia vykonávať minimálne 4 osoby.
- ❑ Dávajte si pozor, aby ste si nezacvikli ruky alebo prsty, keď otvárate alebo zatvárate predný kryt. Pri nedodržaní tohto opatrenia môže dôjsť k poraneniu.

**Význam symbolov**

	<b>Upozornenie</b>	Upozornenie musí byť dodržané, aby ste predišli poraneniam.
	<b>Dôležité:</b>	Dôležité musí byť dodržané, aby ste predišli škodám na tomto výrobku.
	<b>Poznámka:</b>	Poznámky obsahujú užitočné alebo doplnkové informácie týkajúce sa fungovania tohto výrobku.

**Ilustrații**

Imprimanta din ilustrațiile acestui ghid diferă în câteva aspecte de la produsul actual, dar aceste diferențe nu au efect asupra procesului de asamblare.

**Instrucțiuni de siguranță**

Înainte de folosirea imprimantei citiți toate aceste instrucțiuni. În același timp asigurați-vă că instrucțiunile sunt marcate pe imprimantă.




**Atenționare**

- ❑ Folosiți doar cablul de alimentare care vine cu imprimanta. Folosirea unui alt cablu poate avea ca rezultat foc sau șoc electric.
- ❑ La efectuarea operațiilor de întreținere, purtați echipament de protecție: ochelari, mănuși și mască.  
În cazul contactului pielii, ai ochilor sau al gurii luați imediat următoarele măsuri:
  - Dacă lichidul aderă la piele, spălați imediat cu multă apă cu săpun. Consultați un medic dacă pielea este iritată sau decolorată.
  - Dacă fluidul pătrunde în ochi, clătiți imediat cu apă. Nerespectării acestei precauțiuni poate avea ca rezultat ochi însângerați sau inflamații ușoare.
  - Dacă fluidul pătrunde în gură, consultați imediat un medic.
  - Dacă fluidul este înghițit, nu forțați persoana să vomite și consultați imediat un medic. Dacă persoana este forțată să vomite, fluidul poate rămâne în trahee și poate fi periculos.

**Atenție**

- ❑ Imprimanta este grea și butucănoasă. Despachetarea și asamblarea imprimantei și a stativului trebuie să fie făcută de 4 sau de mai multe persoane.
- ❑ Fiți atenți să nu vă prindeți mâinile sau degetele la deschiderea sau închiderea capacului frontal. Nerespectarea acestor precauțiuni poate avea ca rezultat rănirea.

**Semnificația simbolurilor**

	<b>Atenție</b>	Atenționările trebuiesc urmate pentru a evita rănirile.
	<b>Important:</b>	Important: Remarcile importante trebuiesc urmate pentru a evita daunele cauzate produsului.
	<b>Notă:</b>	Notă: Notele conțin informații utile sau adiționale pentru operarea produsului.

## Фигури

Показаният на фигурите в това Ръководство принтер се различава в някои отношения от действителното устройство, но тези разлики не влияят на процеса на монтаж.

## Указания във връзка с безопасността

Преди да използвате принтера, прочетете тези указания. Освен това, непременно спазвайте всички предупреждения и указания, обозначени върху принтера.




## Предупреждение

- ☐ Използвайте само хранящия кабел, който е бил доставен с принтера. Използването на друг кабел може да предизвика пожар или поражение от електрически ток.
- ☐ Носете предпазни очила, ръкавици и маска при извършване на поддръжка. В случай че мастило попадне върху кожата, очите или устата, веднага вземете следните мерки:
  - При поглъщане на течност по кожата ви, незабавно я отмийте с голямо количество сапунена вода. Ако кожата изглежда възпалена или промени цвета си, потърсете медицинска помощ.
  - Ако течността попадне в очите ви, веднага ги изплакнете с вода. Ако тази предпазна мярка не се спазва, може да се получи зачервяване или леко възпаление на очите.
  - Ако течност влезе в устата ви, веднага потърсете медицинска помощ.
  - При поглъщане, не карайте пострадалото лице да повръща и веднага потърсете медицинска помощ. Ако пострадалото лице бъде заставено да повръща, възможно е в трахеята му да попадне течност, което може да е опасно.

## Внимание

- ☐ Принтерът е тежък и неудобен за манипулиране. Нужни са 4 души за разопаковането на принтера и подставката му.
- ☐ Внимавайте да не прищипете ръцете или пръстите си при отваряне или затваряне на предния капак. При неспазване на тази предпазна мярка е възможно нараняване.

## Значение на символите

 <b>Внимание</b>	За да се избегнат телесни наранявания, трябва да се спазват указанията, обозначени като "Внимание".
	Важно: За да не се допусне повреждане на устройството, трябва да се спазват указанията, обозначени като "Важно".
	Забележка: Забележките съдържат полезна или спомагателна информация за работата на това устройство.

## Attēli

Šīs rokasgrāmatas attēlos redzamais printeris daļēji atšķiras no faktiskā izstrādājuma, taču šīs atšķirības nekādi neietekmē montāžas procesu.

## Drošības instrukcijas

Iekams lietot printeri, izlasiet visas šīs instrukcijas. Tāpat obligāti ievērojiet visus printerim piestiprinātos brīdinājumus un instrukcijas.




## Brīdinājums

- ☐ Izmantojiet tikai kopā ar printeri piegādāto barošanas kabeli. Citu kabeļu izmantošana var būt aizdegšanās vai elektriskās strāvas trieciena iemesls.
- ☐ Veicot apkopi, valkājiet aizsargbrilles, cimdus un masku. Ja tinte nonāk saskarē ar ādu vai arī iekļūst acīs vai mutē, nekavējoties rīkojieties šādi:
  - Ja šķidrums ir pielipis ādai, nekavējoties nomazgājiet to ar lielu daudzumu ziepjūdens. Konsultējieties ar ārstu, ja uz ādas parādās iekaisuma pazīmes vai tā maina krāsu.
  - Ja šķidrums iekļūst acīs, nekavējoties izskalojiet tās ar ūdeni. Šīs prasības ignorēšana var izraisīt acu pieplūšanu ar asinīm vai nelielu iekaisumu.
  - Ja šķidrums iekļūst mutē, nekavējoties konsultējieties ar ārstu.
  - Ja šķidrums ir norīts, neizraisiet vemšanu un nekavējoties konsultējieties ar ārstu. Izraisot vemšanu, šķidrums var iekļūt trahejā, un tas var būt bīstami.

## Uzmanību!

- ☐ Printeris ir smags un neparocīgs. Printera un statņa izpakošana un montāža jāveic vismaz 4 cilvēkiem.
- ☐ Esiet piesardzīgi un, atverot un aizverot priekšējo vāku, neļaujiet satvert rokas un pirkstus. Šī brīdinājuma ignorēšana var būt savainojumu cēlonis.

## Simbolu nozīme

 <b>Uzmanību!</b>	Esiet piesardzīgi, lai izvairītos no nopietniem ķermeņa savainojumiem.
	Svarīgi: šie norādījumi jāievēro, lai izvairītos no šī izstrādājuma sabojāšanas.
	Piezīme: piezīmes satur noderīgu papildu informāciju par šī izstrādājuma darbību un ekspluatēšanu.

## Iliustracijos

Šio vadovo iliustracijose pavaizduotas spausdintuvas kai kuriais atžvilgiais gali skirtis nuo realaus produkto, tačiau tokie skirtumai neturi jokios įtakos surinkimo procesui.

## Saugos instrukcijos

Prieš naudodamiesi šiuo spausdintuvu, perskaitykite visas šias instrukcijas. Taip pat būtinai laikykitės visų įspėjimų ir instrukcijų, esančių ant spausdintuvo.




### Įspėjimas

- ❑ Naudokite tik kartu su spausdintuvu įsigytą maitinimo kabelį. Naudodami kitokį kabelį, rizikuojate sukelti gaisrą ar elektros smūgį.
- ❑ Atlikdami techninės priežiūros darbus, mūvėkite pirštines ir dėvėkite akių apsaugos priemones ir kaukę.  
Jei rašalo patektų ant odos, į akis ar burną, nedelsdami imkitės šių veiksmų:
  - Jei skysčio pateko ant odos, tuojau pat nuplaukite dideliu kiekiu muilino vandens. Kreipkitės į gydytoją, jei oda atrodo sudirgusi ar pakito jos spalva.
  - Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami išskalaukite jas vandeniu. Jei nesiimsite šių priemonių, akims gresia kraujo išsiliejimas arba lengvas uždegimas.
  - Jei skysčio pateko į burną, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
  - Jei skysčio nuryjama, neverskite žmogaus vemti ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Verčiant žmogų vemti skysčio gali patekti į trachėją, o tai jau yra pavojinga.

### Atsargiai

- ❑ Spausdintuvas yra didelis ir sunkus. Spausdintuvui ir stovui išpakuoti bei surinkti reikalingi keturi ar daugiau žmonių.
- ❑ Būkite atsargūs, kad neprispaustumėte rankų ar pirštų atidarydami ar uždarydami priekinį dangtį.  
Jei nepaisysite šios atsargumo priemonės, galite susižeisti.

## Simbolių reikšmės

 <b>Atsargiai</b>	Atsargumo reikalaujančių pranešimų reikia paisyti, kad būtų išvengta kūno sužalojimų.
	Dėmesio: reikia laikytis svarbių nurodymų, kad išvengtumėte gaminio sugadinimo.
	Pastaba: pastabose rasite reikalingos bei papildomos informacijos apie šio gaminio veikimą.

## Joonised

Selle juhendi joonisel toodud printer erineb mõnevõrra tegelikust tootest, kuid need erinevused ei mõjuta kokkupaneku protseduuri.

## Ohutusjuhised

Enne printeri kasutamist lugege kõiki neid juhiseid. Samuti veenduge, et järgite kõiki printerile märgitud hoiatusi ja juhiseid.




### Hoiatus

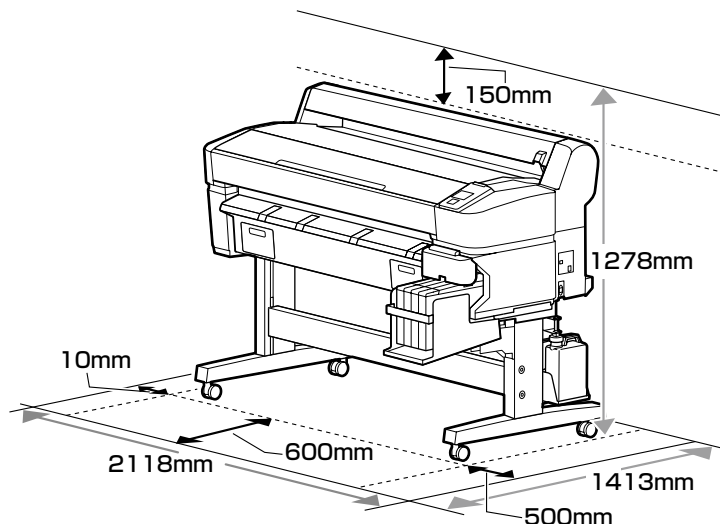
- ❑ Kasutage ainult printeriga kaasas olevat toitejuhet. Teistsuguse juhtme kasutamine võib lõppeda tulekahju või elektrilöögiga.
- ❑ Hooldustööde tegemise ajal tuleb kanda kaitseprille, -kindaid ja -maski.  
Kui tint puutub kokku teie nahaga või satub teie silma või suhu, toimige koheselt järgnevalt:
  - Kui vedelik jääb pidama teie nahale, peske see koheselt maha rohke seebiveega. Konsulteerige arstiga, kui nahk on ärritunud või muutnud värvi.
  - Kui vedelik satub silma, loputage koheselt veega. Selle ettevaatusabinõu eiramine võib lõppeda vere valgumisega silmadesse või kerge põletikuga.
  - Kui vedelik satub suhu, pöörduge viivitamatult arsti poole.
  - Kui vedelik neelatakse alla, ärge kutsuge esile oksendamist ja pöörduge viivitamatult arsti poole. Oksendamise esile kutsumisel võib vedelik sattuda hingamisteedesse, mis võib olla ohtlik.

### Ettevaatust

- ❑ Printer on raske ja kohmakas. Printeri ja aluse lahtipakkimiseks ja kokkupanekuks oleks vaja 4 või enam inimest.
- ❑ Olge hoolikas, et teie käed või sõrmed ei jääks esikaane avamise või sulgemise ajal kinni.  
Selle ettevaatusabinõu eiramine võib lõppeda vigastusega.

## Sümbolite tähendus

 <b>Ettevaatust</b>	Ettevaatusabinõusid peab järgima, hoidumaks kehalistest vigastustest.
	Oluline: Olulist peab järgima, hoidumaks selle toote kahjustamisest.
	Märkus: Märkused sisaldavad vajalikku või lisainformatsiooni selle toote töö kohta.



#### Pokyny k umiestneniu tlačiarne

- ☐ Na nastavenie tlačiarne nechajte adekvátny priestor, ako je to uvedené v tabuľke.
- ☐ Zvoľte rovné a pevné miesto, ktoré udrží hmotnosť tlačiarne (94 kg).
- ☐ Používajte len zásuvku, ktorá spĺňa požiadavky tejto tlačiarne na napájanie.
- ☐ Tlačiareň prevádzkujte za týchto podmienok:  
Teplota: 15 – 35 °C  
Vlhkosť: 20 – 80 % bez kondenzácie  
Dokonca aj keď sú dodržané vyššie uvedené podmienky, nemusíte tlačiť správne, ak nie sú podmienky prostredia vhodné pre papier. Viac informácií nájdete v časti týkajúcej sa pokynov pre papier. Tlačiareň nedávajte na vysušujúce, priame slnečné svetlo alebo k zdrojom tepla, aby ste zaistili vhodnú vlhkosť.

#### Instrucțiuni pentru așezarea imprimantei

- ☐ Lăsați spațiu adecvat așa cum este prevăzut în tabela pentru instalarea imprimantei.
- ☐ Alegeți o locație plană și stabilă care poate susține greutatea imprimantei (94 kg).
- ☐ Utilizați o priză care îndeplinește cerințele de alimentare ale acestei imprimante.
- ☐ Folosiți imprimanta în următoarele condiții:  
Temperatură: 15 - 35°C (59 - 95°F)  
Umiditate: 20 - 80% fără condensare  
Chiar dacă condițiile de mai sus sunt îndeplinite, este posibil să nu puteți printa corespunzător, dacă condițiile de mediu nu sunt potrivite hârtiei. Pentru mai multe informații consultați instrucțiunile pentru hârtie. Țineți imprimanta departe de uscător, razele directe de soare sau surse de căldură, pentru a menține umiditatea potrivită.

#### Указания за разполагане на принтера

- ☐ Оставете достатъчно място за конфигурирането на принтера, както е посочено в таблицата.
- ☐ Изберете равно и стабилно място, което може да издържи тежестта на принтера (94 kg).
- ☐ Използвайте само контакт, който отговаря на изискванията за захранване на този принтер.
- ☐ Използвайте принтера при следните условия:  
Температура: 15 до 35°C (59 до 95°F)  
Влажност: 20 до 80% без кондензация  
Дори и горните изисквания да са спазени, възможно е при неподходящи за дадената хартия околни условия печатът да не е добър. За по-подробна информация се обърнете към указанията за хартията. Дръжте принтера далече от суха среда, директно слънчево греене и източници на топлина, за да се поддържа нужната влажност.

#### Instrukcijas par printera novietošanu

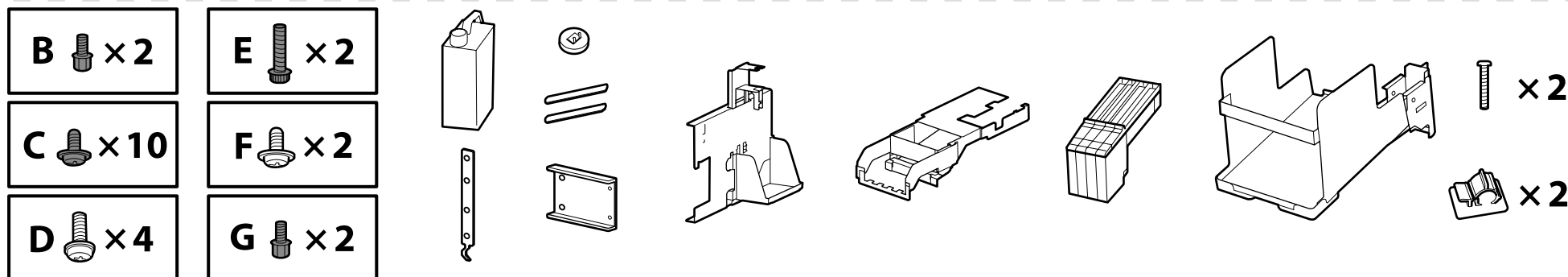
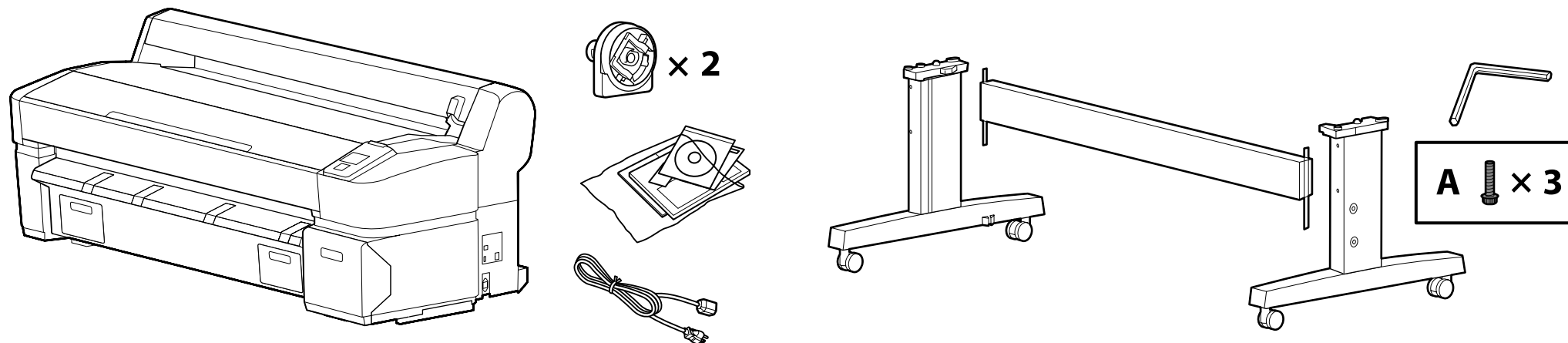
- ☐ Atstājiet ap printeri pietiekami daudz brīvas vietas, kā parādīts printera uzstādīšanas rasējumā.
- ☐ Izvēlieties līdzenu un stabilu vietu, kas spēj noturēt printera svaru (94 kg).
- ☐ Izmantojiet tikai tādu kontaktligzdu, kas atbilst šī printera jaudas prasībām.
- ☐ Printeri drīkst darbināt šādos apstākļos:  
Temperatūra: no 15 līdz 35 °C (no 59 līdz 95 °F)  
Mitums: no 20 līdz 80% bez kondensācijas  
Arī tad, ja ir izpildītas iepriekš minētās prasības, ir iespējams, ka nevarēsiet kvalitatīvi veikt drukas darbus, ja vides apstākļi nav piemēroti izmantotajam papīram. Sīkāku informāciju skatiet papīra instrukcijās. Lai nodrošinātu pareizu relatīvā mitruma līmeni, sargiet printeri no žāvējošiem, tiešiem saules stariem un siltuma avotiem.

### Spausdintuvo pastatymo instrukcijos

- ☐ Palikite pakankamai vietos, kaip parodyta spausdintuvo parengties schemoje.
- ☐ Pasirinkite lygų ir stabilų paviršių, tinkamą išlaikyti spausdintuvo svorį (apie 94 kg).
- ☐ Naudokite tik lizdą, atitinkantį šio spausdintuvo galios reikalavimus.
- ☐ Spausdintuvą eksploatuokite tokioje aplinkoje:  
 Temperatūra: nuo 15 iki 35 °C (nuo 59 iki 95 °F)  
 Drėgmė: nuo 20 iki 80 % be kondensacijos  
 Net patenkinus pirmiau paminėtas sąlygas, gali nepavykti kokybiškai spausdinti tam tikram popieriaus tipui netinkamomis aplinkos sąlygomis. Daugiau informacijos rasite naudojamo popieriaus instrukcijose. Kad būtų palaikomas reikiamas drėgnumas, laikykite spausdintuvą atokiau nuo džiovavimo ar šildymo įrenginių bei tiesioginės saulės šviesos.

### Printeri kohale asetamise juhend

- ☐ Printeri kohale seadmiseks jätke piisavalt ruumi, nagu on näidatud tabelis.
- ☐ Valige ühetasane ja stabiilne asukoht, mis suudab kanda printeri raskust (94 kg).
- ☐ Kasutage vaid sellist pistikupesa, mis vastab printeri võimsusnõuetele.
- ☐ Kasutage printerit järgmistes tingimustes:  
 Temperatuur: 15 kuni 35°C  
 Õhuniiskus: 20 kuni 80% ilma kondenseerumiseta  
 Isegi kui ülaltoodud tingimused on täidetud, ei pruugi printimine toimuda korralikult, kui keskkonnatingimused pole paberi jaoks sobivad. Täpsema informatsiooni saamiseks vaadake juhiseid paberil. Sobiva õhuniiskuse hoidmiseks hoidke printer eemal kuivatamisest, otsesest päikesevalgusest või kuumaallikatest.



Prerušovaná čiara označuje diely pre „Ink supply system and waste ink bottle kit (Súprava systému privodu atramentu a nádoby na odpadový atrament)“.

Linia întreruptă marchează componentele „Ink supply system and waste ink bottle kit (Sistemul de alimentare cu cerneală și setul recipientului pentru colectarea cernelii reziduale)“.

Пунктираната линия показва частите за „Ink supply system and waste ink bottle kit (Система за доставка на мастило и комплект на бутилката с отпадъчно мастило)“.

Svītrotā apmale norāda „Ink supply system and waste ink bottle kit (Tintes padeves sistēma un izlietotās tintes tvertnes komplekts)“ daļas.

Brūkšninė linija rodo „Ink supply system and waste ink bottle kit (Rašalo tiekimo sistema ir panaudoto rašalo indo rinkinys)“ dalis.

Kriipsjoon tähistab komplekti „Ink supply system and waste ink bottle kit (Tindivarustussüsteemi ja hoolduskonteineri komplekt)“ osi.



Súprava na údržbu sa nepoužíva počas inštalácie.  
Informácie o použití súpravy na mazanie nájdete v dokumente Používateľská príručka (PDF).

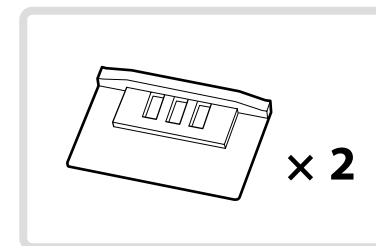
Setul de întreținere al capului de imprimare nu este utilizat în timpul instalării.  
Pentru informații despre utilizarea setului de lubrifiere, consultați Ghidul utilizatorului (PDF).

Комплектът за поддръжка на главата не се използва по време на настройка.  
За информация относно използването на комплекта за смазване вижте Ръководство на потребителя (PDF).

Uzstatīšanas laikā galvenais apkopes komplekts netiek izmantots.  
Informāciju par eļļošanas komplekta izmantošanu skatiet Lietotāja rokasgrāmata (PDF).

Galvutės techninės priežiūros rinkinys nėra naudojamas sąrankos metu.  
Informacijos apie tepalo rinkinio naudojimą ieškokite leidinyje Vartotojo vadovas (PDF).

Põhihoolduskomplekti ei kasutata seadistamise ajal.  
Vaadake määrdekomplekti kasutamist käsitleva teabega tutvumiseks Kasutusjuhend (PDF-vormingus).



### ⚠ Upozornenie

Pred montážou tlačiarne vyčistite pracovnú plochu – dajte preč odstránený baliaci materiál a zbalené veci.

### ⚠ Atenție

Înainte de asamblarea imprimantei, curățați zona de lucru, punând deoparte materialele de ambalare îndepărtate și articolele incluse.

### ⚠ Внимание

Преди монтажа на принтера почистете работната зона от освободените опаковъчни материали и пакети.

### ⚠ Uzmanību!

Iekams ķerties pie printera montāžas, attīriet darbu zonu, aizvācot visus noņemtos iepakojuma materiālus un iesaiņotās daļas.

### ⚠ Atsargiai

Prieš surinkdami spausdintuvą, sutvarkykite darbo vietą, patraukdami įpakavimo medžiagas ir suvyniotas dalis.

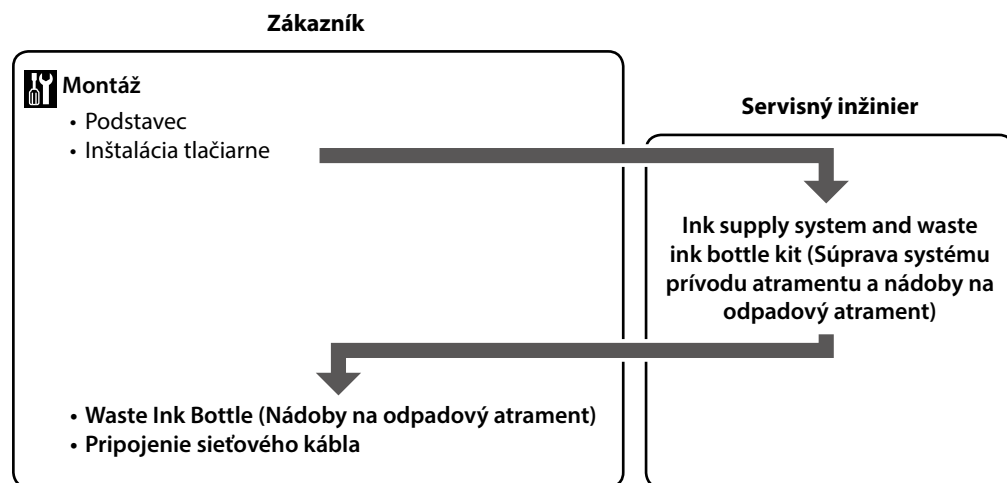
### ⚠ Ettevaatust

Enne printeri kokkupanekut tehke tööala puhtaks, pannes ära eemaldatud pakkematerjalid ja komplekteeritud objektid.



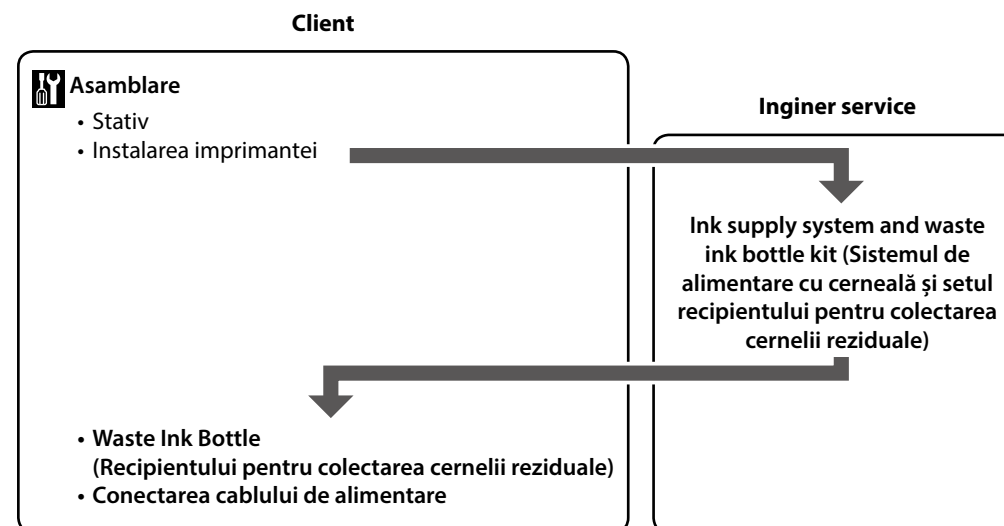
Obráťte sa na servisného technika, ktorý vám nainštaluje „Ink supply system and waste ink bottle kit (Súprava systému prívodu atramentu a nádoby na odpadový atrament)“. Ak sa pokúsite vykonať tieto úlohy sami, môže to mať za následok nefunkčnosť alebo poškodenie výrobku a nebude platná záruka na výrobok.

Nasledujte postup uvedený nižšie.



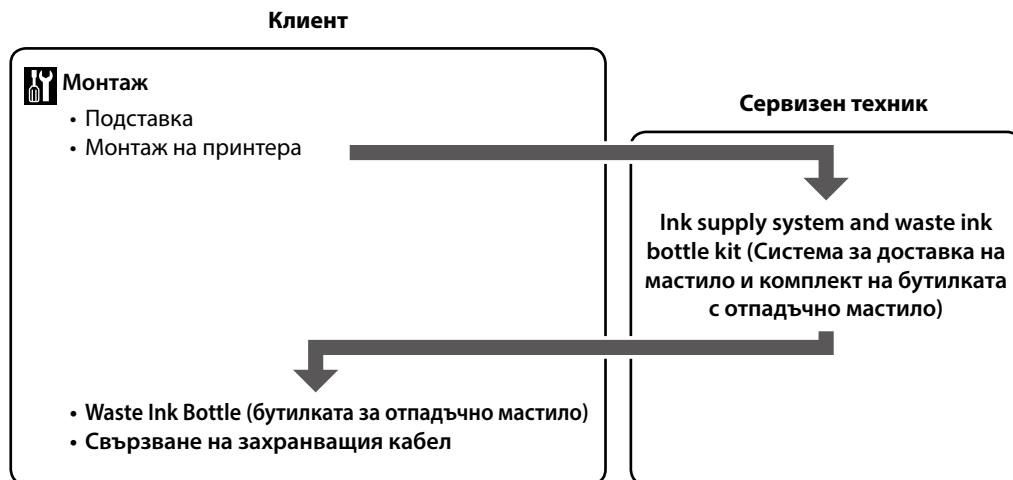
Pentru montarea „Ink supply system and waste ink bottle kit (Sistemul de alimentare cu cerneală și setul recipientului pentru colectarea cernelii reziduale)“, contactați personalul de service. Încercarea de a efectua aceste lucrări singur, poate avea ca rezultat funcționarea incorectă sau defectarea produsului și va invalida garanția.

Urmați procedura de mai jos.



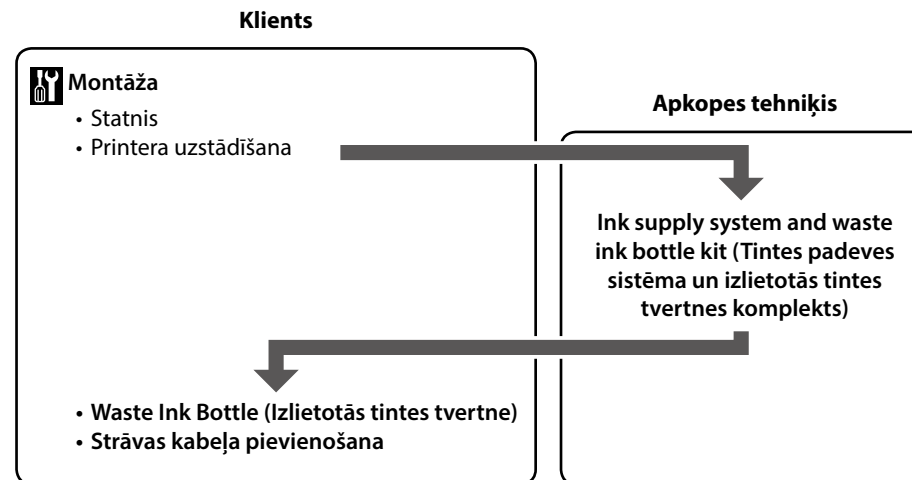
Обърнете се към сервизен техник за поставяне на „Ink supply system and waste ink bottle kit (Система за доставка на мастило и комплект на бутилката с отпадъчно мастило)“. Ако се опитате да извършите тези дейности самостоятелно, може да се стигне до неправилно функциониране или повреда на устройството и прекратяване на гаранцията за изделието.

Следвайте процедурата, посочена по-долу.



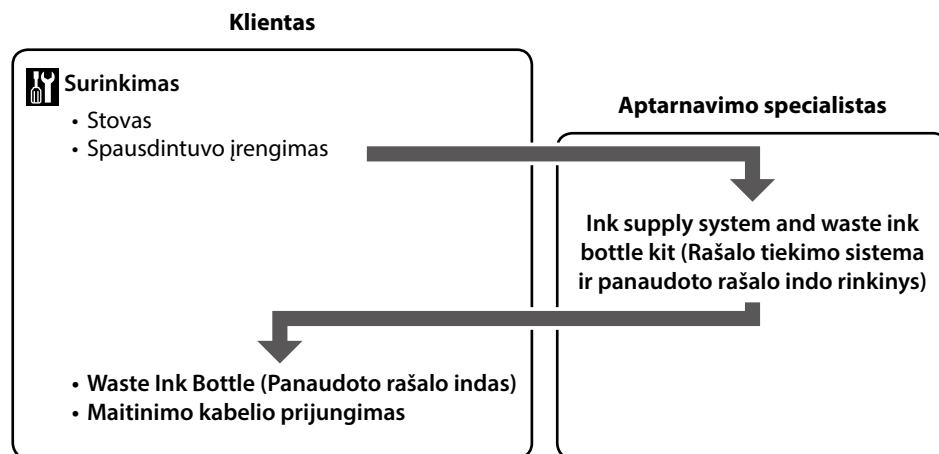
Palūdziet apkopes tehniķim pievienot „Ink supply system and waste ink bottle kit (Tintes padeves sistēma un izlietotās tintes tvertnes komplekts)“ daļas. Ja mēģināsīt šos darbuzdevumus veikt pašrocīgi, tas var būt izstrādājuma nepareizas darbības vai sabojāšanas cēlonis un attiecīgi anulēs izstrādājuma garantiju.

Veiciet tālāk norādītās darbības.



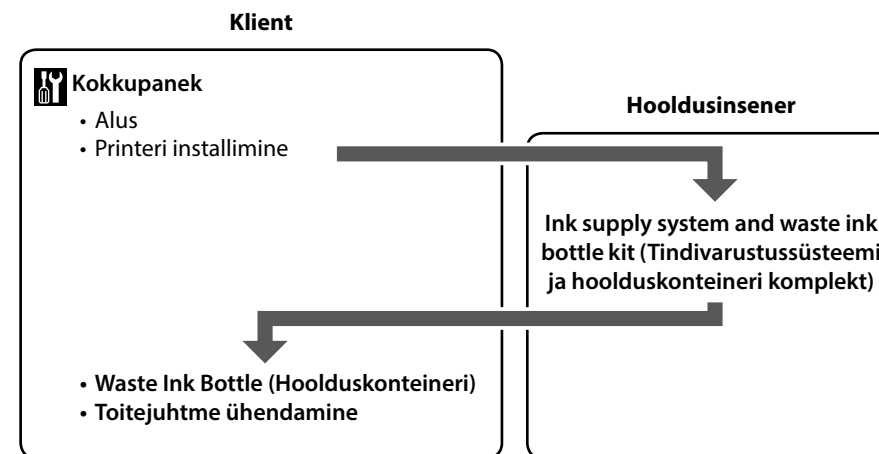
Kreipkitės į aptarnavimo specialistą, kad pritvirtintų „Ink supply system and waste ink bottle kit (Rašalo tiekimo sistema ir panaudoto rašalo indo rinkinys)“. Jei bandysite šiuos darbus vykdyti patys, galite sugadinti arba pažeisti produktą ir prarasti produkto garantiją.

Laikykitės toliau aprašytos procedūros.



Võtke komplekti „Ink supply system and waste ink bottle kit (Tindivarustussüsteemi ja hoolduskonteineri komplekt)“ paigaldamiseks ühendust hooldusinseneriga. Nende tööde ise tegemine võib põhjustada tootele talitlushäireid või kahjustada toodet ja tühistada selle garantii.

Järgige alltoodud protseduuri.





Montáž



Montāža



Asamblare



Surinkimas



Монтаж



Kokkupanek

Podstavec

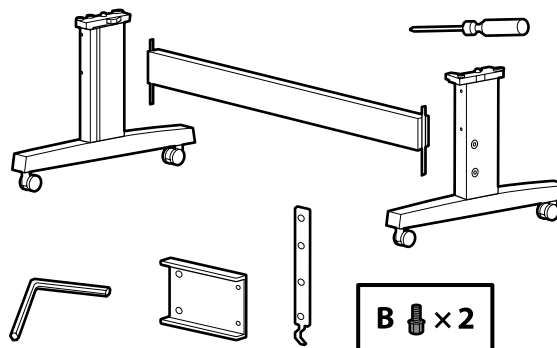
Stativ

Подставка

Statnis

Stovas

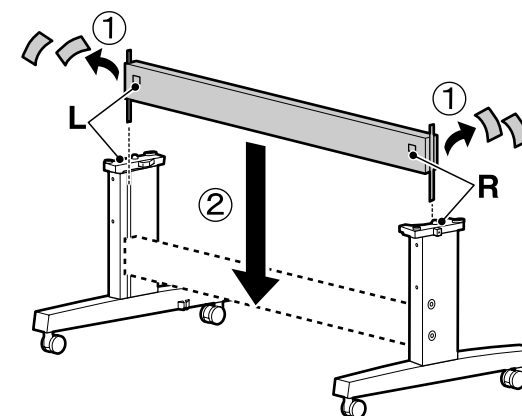
Alus



[1]

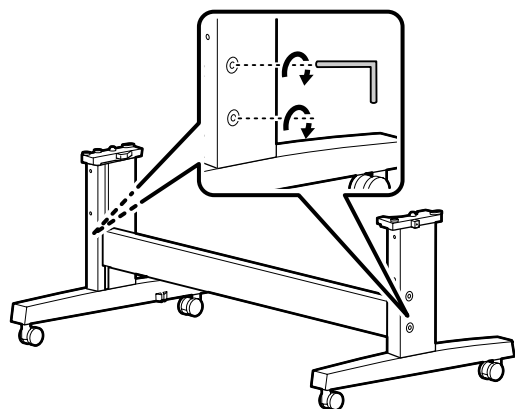


- ☐ Pred zostavením tlačiarne si pripravte krížový skrutkovač.
- ☐ Odporúčame, aby podstavec montovali traja ľudia.
- ☐ Înainte de montarea imprimantei, asigurați-vă că aveți la dumneavoastră o șurubelniță Phillips.
- ☐ Este recomandat ca stativul să fie asamblat de un grup de trei persoane.
- ☐ Преди сглобяване на принтера се уверете, че имате отвертка Phillips.
- ☐ Препоръчва се монтажът на подставката да се извършва от трима души.
- ☐ Lai uzstādītu printeri, jums būs vajadzīgs krustveida skrūvgriezis.
- ☐ Statni ieteicams montēt trijātā.
- ☐ Prieš surinkdami spausdintuvą įsitinkite, ar su savimi turite „Phillips“ atsuktuvą.
- ☐ Rekomenduojama stovą surinkti trise.
- ☐ Kontrollige enne printeri kokkupanekut, kas ristpeakruvikeeraja on käepärast.
- ☐ Soovitav on panna alus kokku kolmeses grupis.

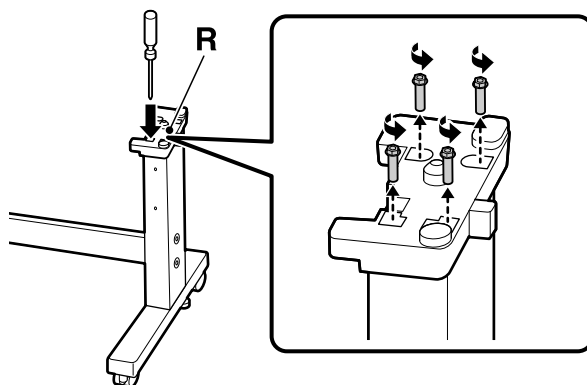




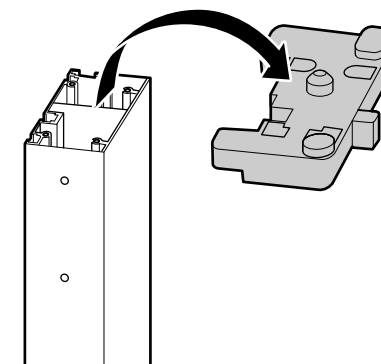
[2]



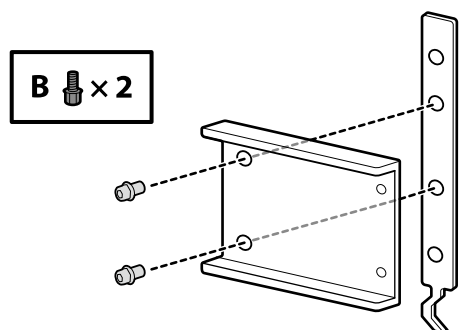
[3]



[4]



[5]



Niekoľkokrát otočte skrutky znázornené na obrázku, čím dočasne pripevníte diely. Súčasti v nasledujúcich krokoch nemožno pripojiť, ak skrutky dotiahnete príliš silno.

Înșurubați de câteva ori șuruburile indicate pentru a fixa temporar componentele. Componentele indicate în instrucțiunile de mai jos nu pot fi montate dacă șuruburile sunt strânse prea mult.

Завъртете винтовете, показани на фигурата, с няколко оборота, за да закрепите частите временно. Елементите в следващите стъпки няма да могат да бъдат прикрепени, ако винтовете са твърде затегнати.



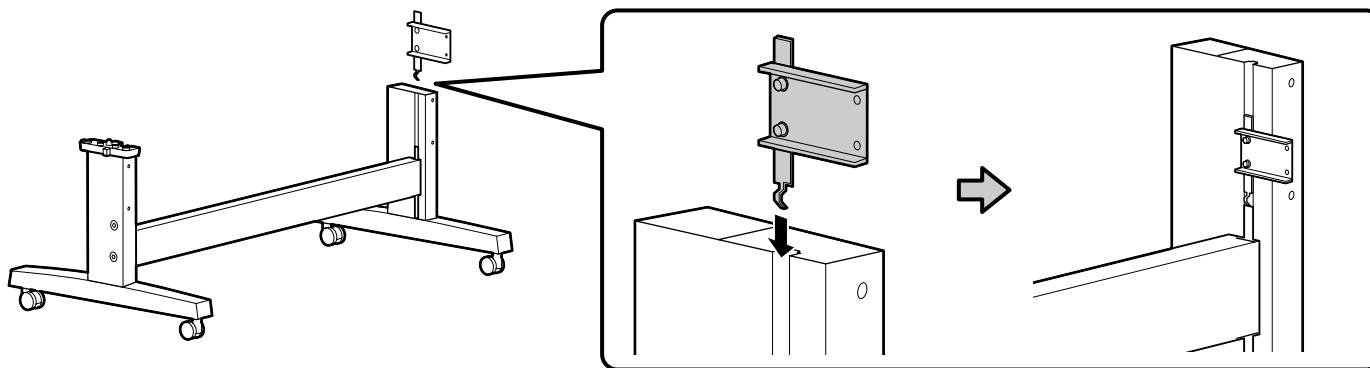
Pievelciet attēlā norādītās skrūves par pāris apgriezieniem, tādējādi īslaicīgi nostiprinot detaļas. Ja skrūves ir pārlietu pievilkta, turpmākajās darbībās minētās daļas nav iespējams piestiprināt.

Paveikslėlyje parodytus varžtus pasukite kelis kartus ir laikinai pritvirtinkite dalis. Jei varžtai bus priveržti pernelyg stipriai, nebus galima pritvirtinti šiuose žingsniuose nurodytų elementų.

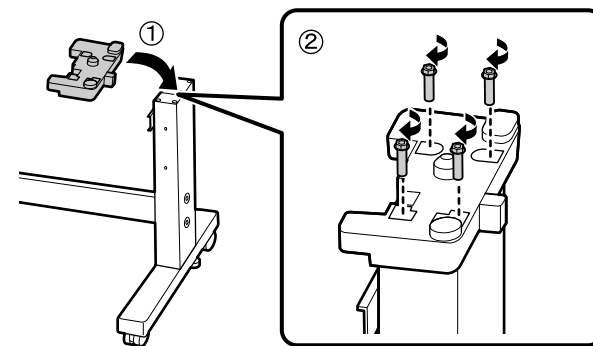
Keerake joonisel näidatud kruvisid osade ajutiseks kinnitamiseks paari pöörde võrra. Alljärgnevates juhendites kirjeldatud komponente ei saa paigaldada, kui kruvid on liiga kõvasti kinni keeratud.



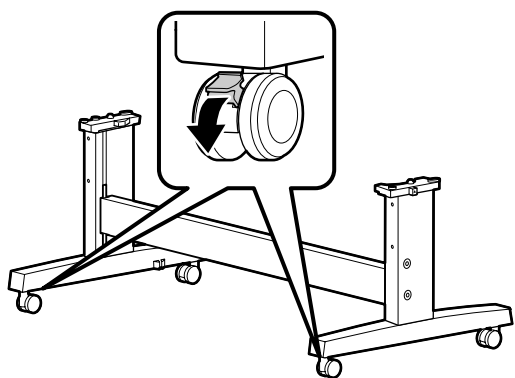
[6]



[7]



[8]



Pred používaním tlačiarne sa uistite, že podstavec je pripevnený na miesto. Pri pohybovaní tlačiarňou odomknite kolieska.

Înainte de folosirea imprimantei, asigurați-vă că stativul este fixat în loc. În cazul mișcării imprimantei, deblocați rolele.

Преди използване на принтера се убедете, че подставката е закрепена на мястото си. При местене на принтера, разблокирайте колелцата.



Iekams darbināt printeri, pārliecinieties, ka statnis ir nostiprināts vietā. Pārvietojot printeri, atbloķējiet skrītulšus.

Prieš naudodami spausdintuvą užtikrinkite, kad stovas būtų tinkamai užfiksuotas vietoje. Norėdami perstumti spausdintuvą, atrakinkite ratukus.

Enne printeri kasutamist veenduge, et alus on fikseeritud kohal. Printeri liigutamisel vabastage rattad.



SK

Montáž

RO

Asamblare

BG

Монтаж

LV

Montāža

LT

Surinkimas

ET

Kokkupanek

Inštalácia tlačiarne

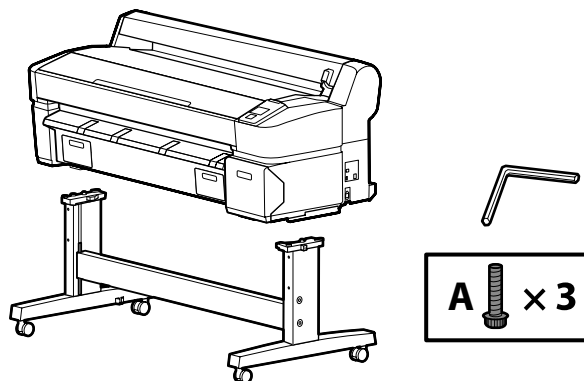
Instalarea imprimantei

Монтаж на принтера

Printera uzstādišana

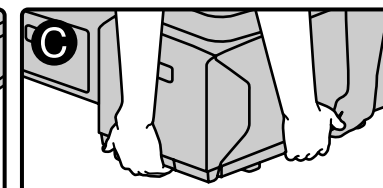
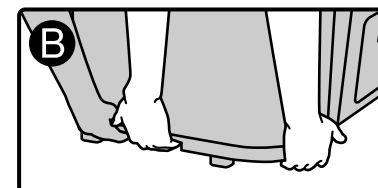
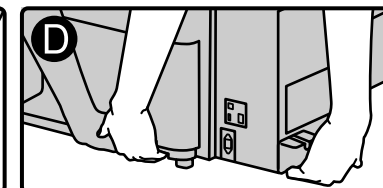
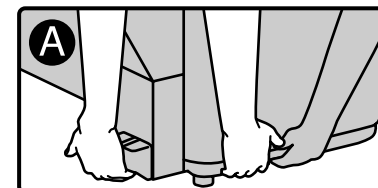
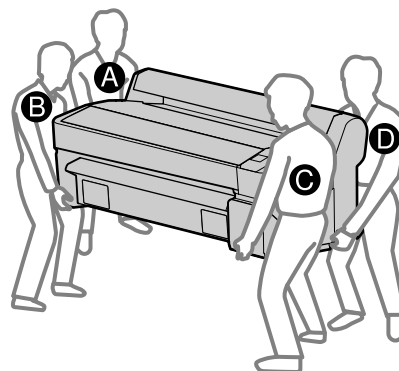
Spausdintuvo įrengimas

Printeri installimine



[1]

<b>Upozornenie</b>	Tlačiareň musia prenášať minimálne 4 osoby.
<b>Atenție</b>	La transportul imprimantei folosiți cel puțin 4 persoane.
<b>Внимание</b>	За пренасяне на принтера са нужни най-малко 4 души.
<b>Uzmanību!</b>	Ja ir jāpārnes printeris, tas jādara vismaz četriem cilvēkiem.
<b>Atsargiai</b>	Spausdintuvui nešti reikalingi mažiausiai keturi žmonės.
<b>Ettevaatust</b>	Printeri kandmiseks on vaja vähemalt nelja inimest.



Pri dvíhaní jednotky tlačiarne ju držte len za označené oblasti. V opačnom prípade by ste mohli ovplyvniť normálnu prevádzku a tlač.

În cazul ridicării imprimantei țineți doar de zona marcată. Altfel acesta poate afecta funcționarea normală și imprimarea.

Когато вдигате принтера, дръжте го само за обозначената зона. В противен случай това може да повлияе на нормалната работа и на печата.

Ceļot printeru iekārtu, turiet tikai izcelto laukumu. Pretējā gadījumā tas var ietekmēt normālu darbību un drukāšanu.

Norėdami pakelti spausdintuvą, laikykite tik už specialiai paryškintų vietų. Kitaip galite sutrikdyti įprastą spausdintuvo darbą ir spausdinimo kokybę.

Printeri tõstmisel hoidke ainult esile toodud kohast. Muidu võib see mõjutada tavapärast tööd ja printimist.



SK

Montáž

RO

Asamblare

BG

Монтаж

LV

Montāža

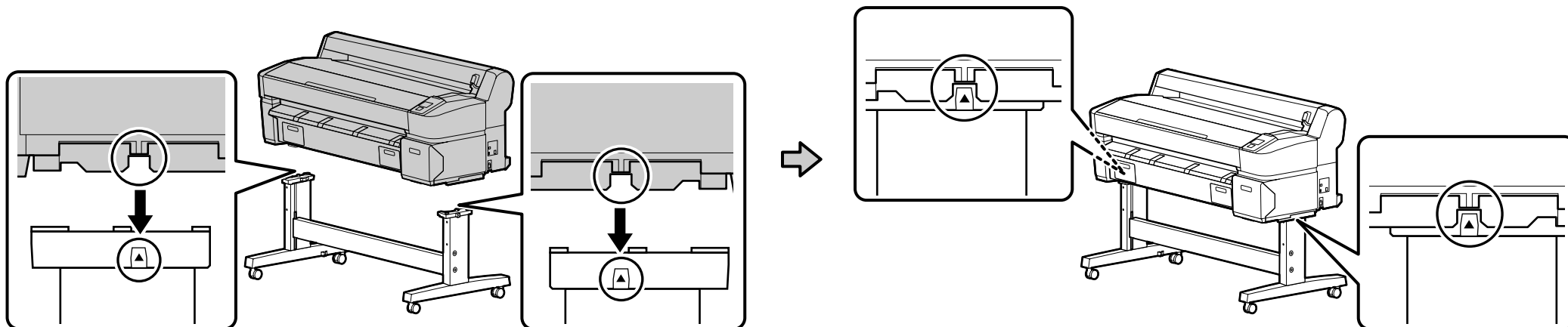
LT

Surinkimas

ET


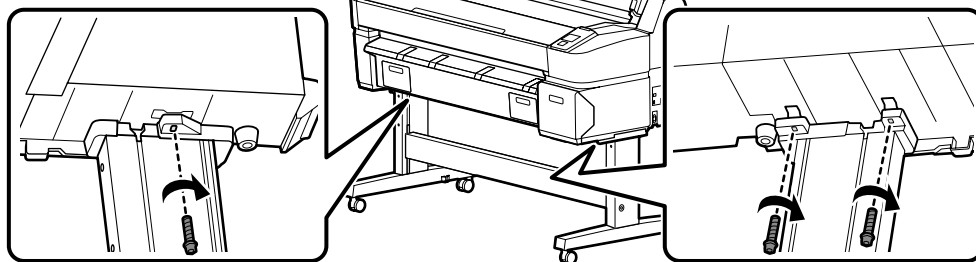
Kokkupanek

[2]



[3]

**A** × 3

Imbusový kľúč dajte na bezpečné miesto, nevyhadzujte ho.

Păstrați cheia Allen într-un loc sigur, nu o aruncați.

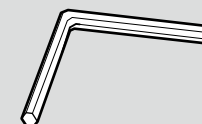


Пазете шестограмния ключ на безопасно място; не го изхвърляйте.

Uzglabājiēt sešstūra stienātslēgu drošā vietā; neizmetiet to.

Šešiakampį raktą laikykite saugioje vietoje, neišmeskite jo.

Hoidke kuuskantvõti kindlas kohas; ärge visake seda minema.







**Obráťte sa na servisného technika, ktorý vám nainštaluje „Ink supply system and waste ink bottle kit (Súprava systému prívodu atramentu a nádoby na odpadový atrament)“ a nastaví tlačiareň. Kým servisný technik nedokončí svoju prácu, tlačiareň nezapínajte.**

Ak sa pokúsite vykonať tieto úlohy sami, môže to mať za následok nefunkčnosť alebo poškodenie výrobku a nebude platná záruka na výrobok.

**Pentru montarea „Ink supply system and waste ink bottle kit (Sistemul de alimentare cu cerneală și setul recipientului pentru colectarea cernelii reziduale)“, contactați personalul de service și reglați imprimanta. Nu porniți imprimanta până când inginerul de service nu și-a terminat munca.**

Încercarea de a efectua aceste lucrări singur, poate avea ca rezultat funcționarea incorectă sau defectarea produsului și va invalida garanția.

**Обърнете се към сервизен техник за поставяне на „Ink supply system and waste ink bottle kit (Система за доставка на мастило и комплект на бутилката с отпадъчно мастило)“ и регулирайте принтера. Не включвайте принтера, преди сервизният техник да приключи работата си.**

Ако се опитате да извършите тези дейности самостоятелно, може да се стигне до неправилно функциониране или повреда на устройството и прекратяване на гаранцията за изделието.

**Palūdziet apkopes tehnikim pievienot „Ink supply system and waste ink bottle kit (Tintes padeves sistēma un izlietotās tintes tvertnes komplekts)“ daļas un noregulēt printeri. Neieslēdziet printeri, iekams apkalpojošais inženieris nav pabeidzis savu darbu.**

Ja mēģināsīt šos darbuzdevumus veikt pašrocīgi, tas var būt izstrādājuma nepareizas darbības vai sabojāšanas cēlonis un attiecīgi anulēs izstrādājuma garantiju.

**Kreipkitės į aptarnavimo specialistą, kad pritvirtintų „Ink supply system and waste ink bottle kit (Rašalo tiekimo sistema ir panaudoto rašalo indo rinkinys)“ bei sureguliuotų spausdintuvą. Nejunkite spausdintuvo, kol aptarnavimo specialistas nebaigė darbo.**

Jei bandysite šiuos darbus vykdyti patys, galite sugadinti arba pažeisti produktą ir prarasti produkto garantiją.

**Võtke komplekti „Ink supply system and waste ink bottle kit (Tindivarustussüsteemi ja hoolduskonteineri komplekt)“ paigaldamiseks ühendust hooldusinseneriga. Ärge lülitage printerit sisse enne, kui hooldusinsener on oma töö lõpetanud.**

Nende tööde ise tegemine võib põhjustada tootele talitlushäireid või kahjustada toodet ja tühistada selle garantii.



**Waste Ink Bottle (Nádoby na odpadový atrament)**

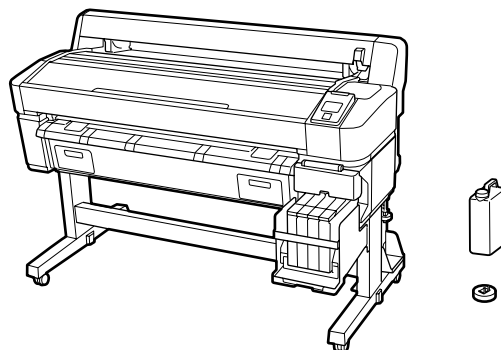
**Waste Ink Bottle (Recipientului pentru colectarea cernelii reziduale)**

**Waste Ink Bottle (бутилката за отпадъчно мастило)**

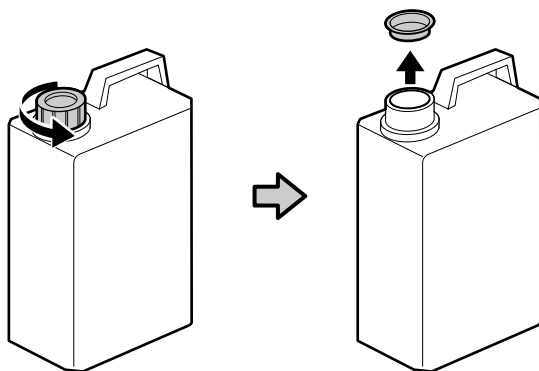
**Waste Ink Bottle (Izlietotās tintes tvertne)**

**Waste Ink Bottle (Panaudoto rašalo indas)**

**Waste Ink Bottle (Hoolduskonteineri)**



**[1]**



Vrchnák Waste Ink Bottle (Nádoby na odpadový atrament) je potrebný vtedy, keď sa likviduje odpadový atrament. Vrchnák si nechajte. Nevyhadzujte ho.

Capacul Waste Ink Bottle (Recipientului pentru colectarea cernelii reziduale) este necesară pentru aruncarea cernelii reziduale. Păstrați capacul. Nu-l aruncați.



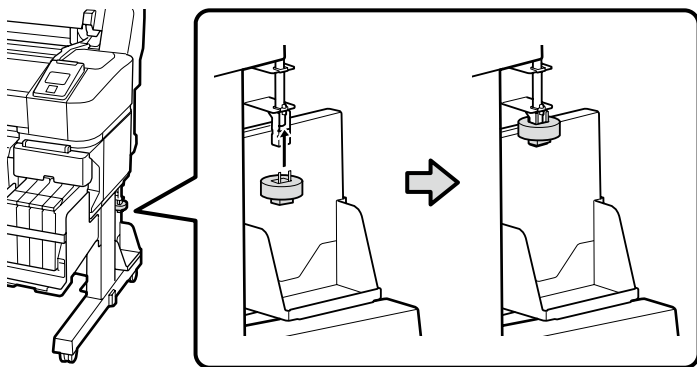
Капачето на Waste Ink Bottle (бутилката за отпадъчно мастило) е нужно при изхвърлянето на отпадъчно мастило. Запазете капачето. Не го изхвърляйте.

Waste Ink Bottle (Izlietotās tintes tvertne) vāks ir nepieciešams, utilizējot izlietoto tinti. Saglabājiet vāku. Neizmetiet to.

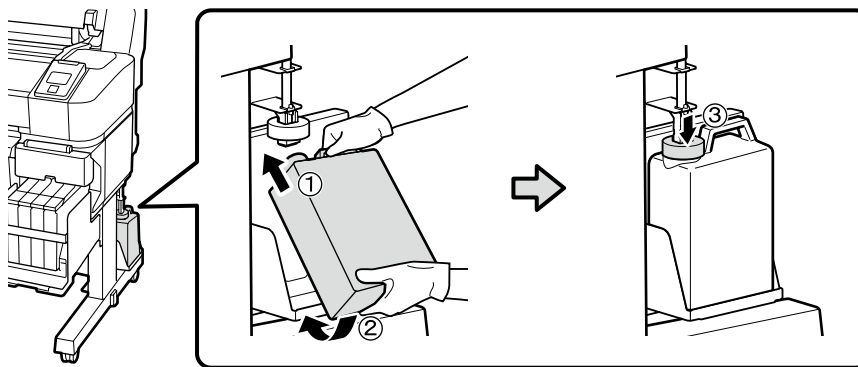
Waste Ink Bottle (Panaudoto rašalo indas) dangtelis reikalingas, kai išpilamas panaudotas rašalas. Pasilikite dangtelį. Neišmeskite jo.

Waste Ink Bottle (Hoolduskonteineri) vedelikku on vaja tindijäätmete eemaldamisel. Hoidke kaant. Ärge visake seda ära.

**[2]**



**[3]**





[4]



Ak je súčasťou balenia štítok upozornenia vo Vašom jazyku, prekryte ním štítok v angličtine, ktorý je už na zariadení.

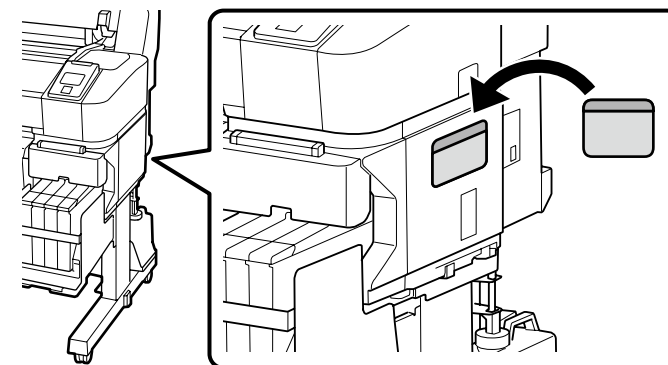
În cazul în care eticheta de atenționare în limba dumneavoastră este ambalată, lipiți-o peste eticheta în limba engleză de pe produs.

В случай че табелката за внимание на вашия език е в пакета, поставете я върху табелката на английски език, която вече е поставена.

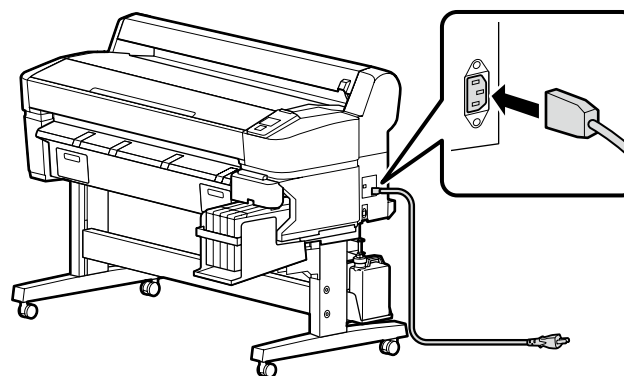
Gadījumā, ja uzlīme par piesardzības pasākumiem jūsu valodā ir ietverta piegādes komplektācijā, uzlīmējiet to pāri uzlīmei anglu valodā, kas jau ir piestiprināta.

Jei pridedamas atsargumo reikalaujantis lipdukas jūsų kalba, pritvirtinkite jį virš jau uždėto lipduko anglų k.

Kui teie keeles hoiatussilt on komplektis, paigutage see olemasoleva ingliskeelse sildi asemele.



[1]



**Pripojenie sieťového kábla**

**Conectarea cablului de alimentare**

**Свързване на захранващия кабел**

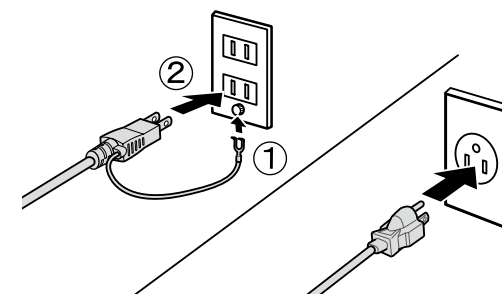
**Strāvas kabeļa pievienošana**

**Maitinimo kabelio prijungimas**

**Toitejuhtme ühendamine**

[2]

⚠ <b>Upozornenie</b>	Použite len typ zdroja napájania, ktorý je uvedený na kábli tlačiarnie.
⚠ <b>Atenție</b>	Folosiți doar tipul de sursă de curent indicat pe eticheta imprimantei.
⚠ <b>Внимание</b>	Използвайте само вида източник на захранване, който е посочен върху табелката на принтера.
⚠ <b>Uzmanību!</b>	Izmantojiet tikai printera datu plāksnē norādīto strāvas avotu.
⚠ <b>Atsargiai</b>	Naudokite tik spausdintuvo etiketėje nurodytą maitinimo šaltinio tipą.
⚠ <b>Ettevaatust</b>	Kasutage ainult printeri sildil märgitud toiteallika tüüpi.



Vloženie kotúča papiera

Încărcarea rolei de hârtie

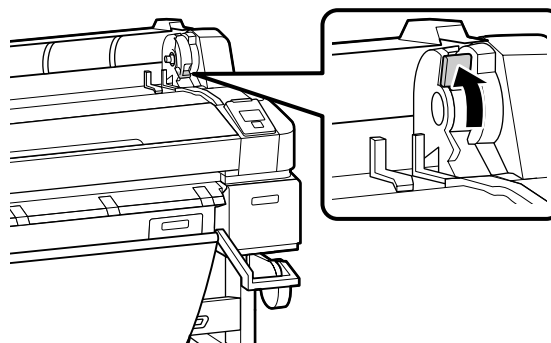
Зареждане на ролка с хартия

Papīra ruļļa ielādēšana

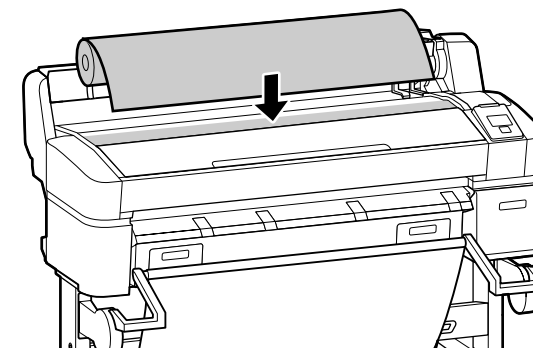
Popieriaus rulono įdėjimas

Rullpaberi paigaldamine

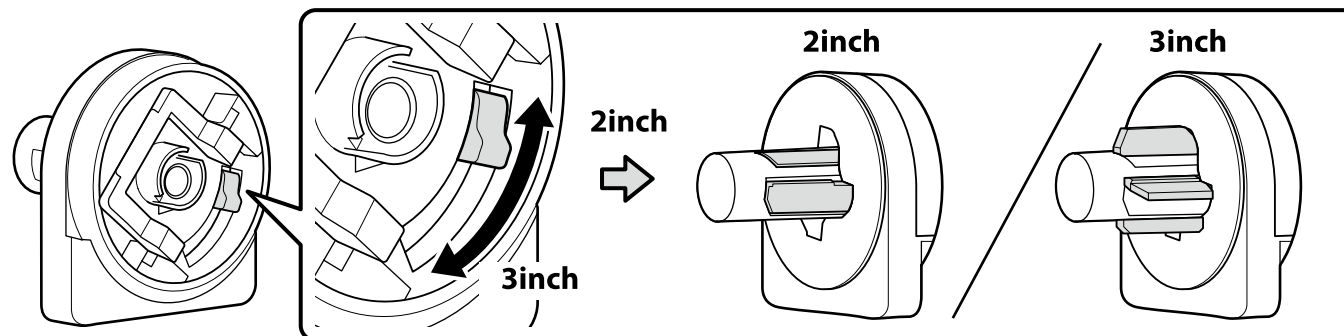
[1]



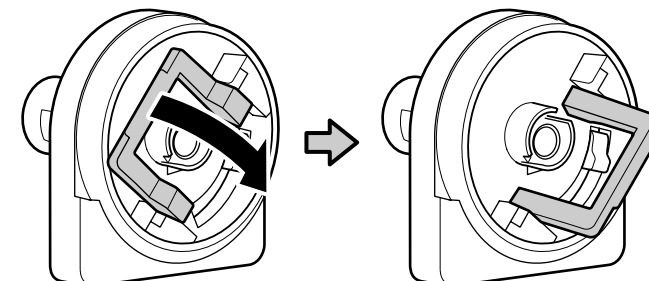
[2]



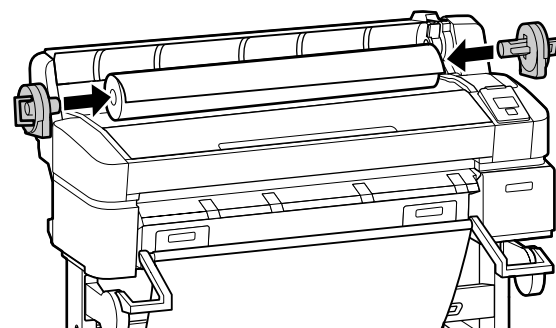
[3]



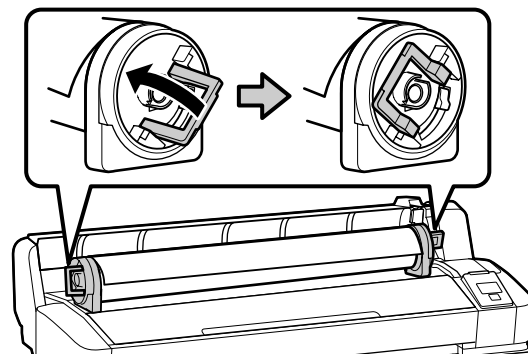
[4]



[5]

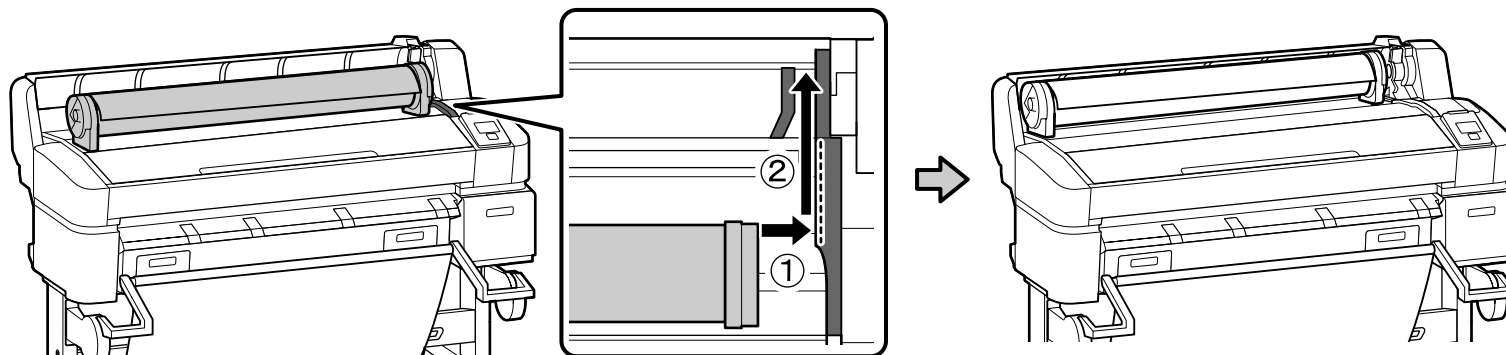


[6]

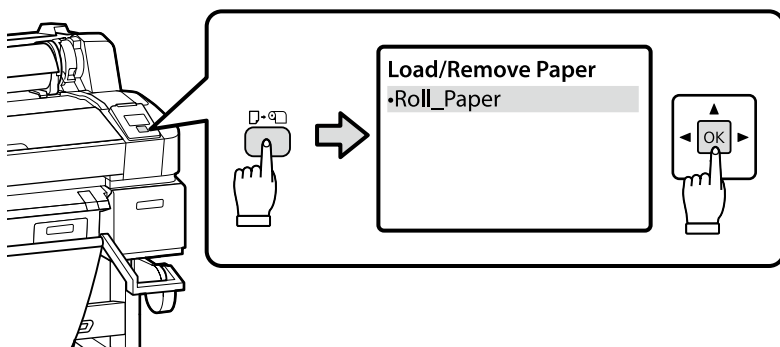




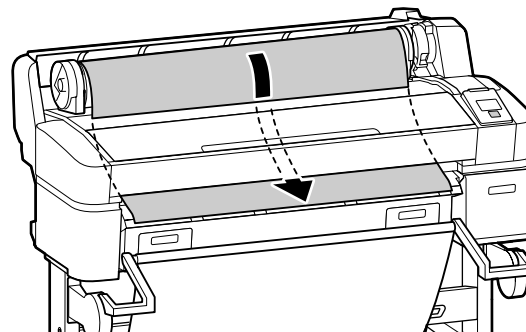
[7]



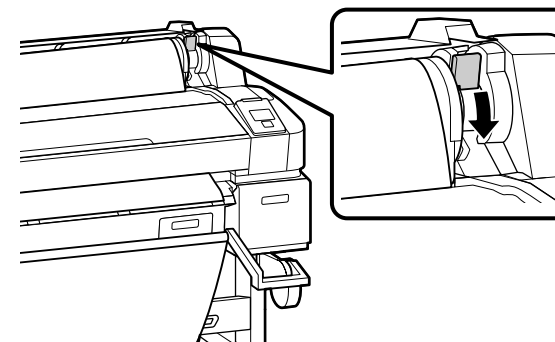
[8]



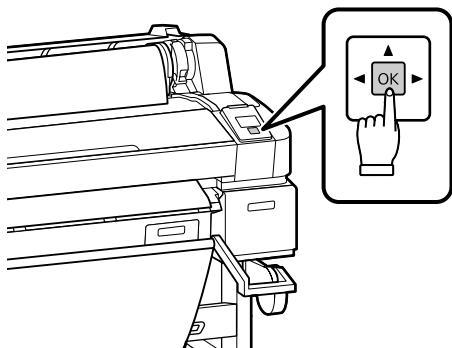
[9]



[10]



[11]



[12]

Po vložení papiera bude potrebné vybrať možnosti položiek Typ papiera a Zostávajúci kotúč papiera. Zvoľte možnosti podľa potreby.

După încărcarea suportului media, va trebui să alegeți opțiunile pentru Tip de hârtie și Rolă de hârtie rămasă. Alegeți o opțiune după nevoie.

След зареждане на носителя, ще получите подкана да изберете Вид хартия и опциите Оставаща ролка с хартия. Избирайте опциите според необходимостта.

Pēc apdrukas materiāla ievietošanas būs redzama uzvedne, kurā lūgts izvēlēties Paper Type (Papīra veids) un Roll Paper Remaining (Atlikušais ruļļa papīrs) opcijas. Izvēlieties nepieciešamās opcijas.

Įdėjus popierių, jums reikės pasirinkti parinktis Paper Type (popieriaus tipas) ir Roll Paper Remaining (ruloninio popieriaus likutis). Pasirinkite atitinkamas parinktis.

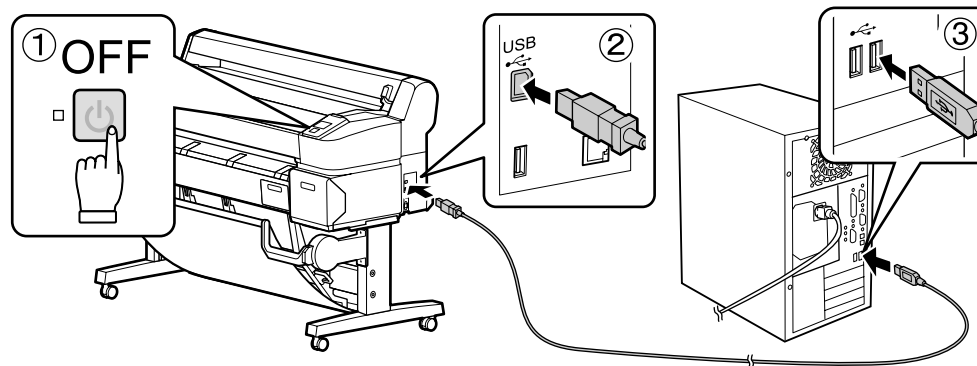
Pārast kandja laadimist palutakse teil valida suvandite Paper Type (Paberi tüüp) ja Roll Paper Remaining (Järelejäänud rullpaber) sätted. Tehke valikud nii, nagu nõutud.



**USB** ➔ [1]

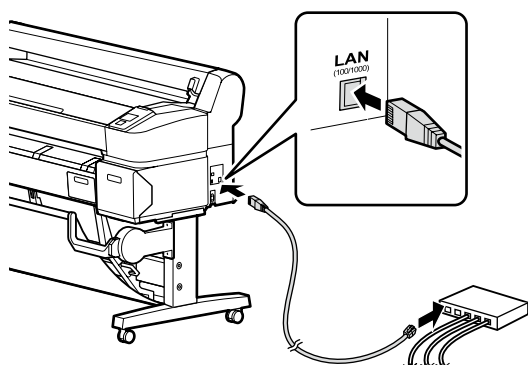
**Network** ➔ [2]

[1]

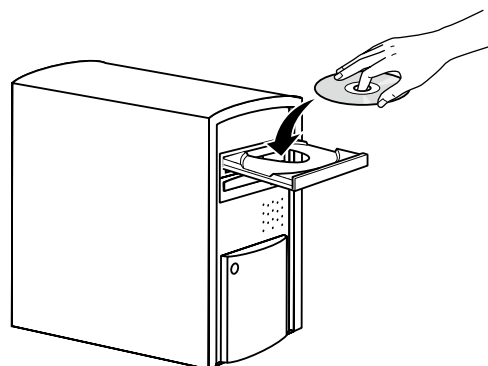


➔ [3]

[2]

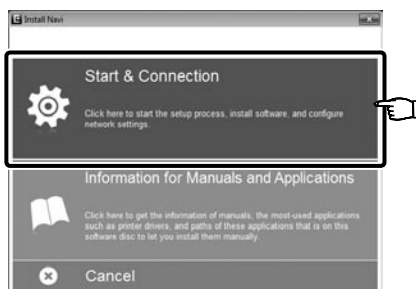


[3]



[4]

**Windows**



Na dokončenie inštalácie sa držte pokynov na obrazovke.

Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a completa instalarea.

Следвайте указанията върху екрана, за да извършите инсталирането на софтуера.

Lai pabeigtu instalēšanu, izpildiet ekrānā parādītās instrukcijas.

Laikykites ekrano nurodymų, kad užbaigtumėte diegimą.

Installimise lõpetamiseks järgige ekraanijuhiseid.



Ak sa objaví toto kontextové okno, uistite sa, že vydavateľ je SEIKO EPSON, a potom kliknite na možnosť **Odblokovat**.

Dacă este afișată această fereastră de dialog, asigurați-vă că editorul este SEIKO EPSON, apoi faceți clic pe **Unblock (Deblocare)**.

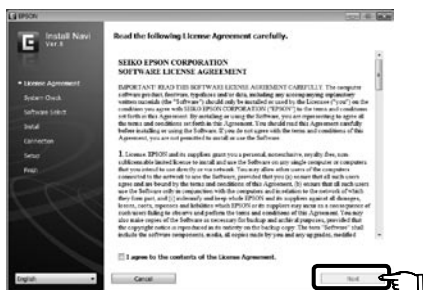
Ако се появи диалогов прозорец, убедете се, че издателят на софтуера е SEIKO EPSON, след което щракнете върху **Unblock (Разблокирай)**.

Ja parādās šāds dialoglodziņš, pārliecinieties, ka izdevējs ir „SEIKO EPSON”, un pēc tam noklikšķiniet uz opcijas **Unblock (Atbloķēt)**.

Jei atsiranda toks dialogo langas, patikrinkite, ar autorius iš tikrųjų yra SEIKO EPSON ir spustelėkite **Unblock (atblokuoti)**.

Kui kuvatakse see dialoogiboks, veenduge, et väljaandja oleks SEIKO EPSON, ja klõpsake seejärel suvandil **Unblock (Tühista blokeering)**.

## Mac OS X



Na dokončenie inštalácie sa držte pokynov na obrazovke.

Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a completa instalarea.

Следвайте указанията върху екрана, за да извършите инсталирането на софтуера.

Lai pabeigtu instalēšanu, izpildiet ekrānā parādītās instrukcijas.

Laikykites ekrano nurodymų, kad užbaigtumėte diegimą.

Installimise lõpetamiseks järgige ekraanijuhiseid.

## Network



Neodstraňujte značku začiarknutia z položky **Sietové pomôcky Epson** v časti **Výber softvéru**.

Nu deselectați opțiunea **Programe utilitare de rețea Epson** din **Selectare program**.

Не премахвайте отметката от **Мрежови помощни програми на Epson** в **Софтуерен избор**.

Neizņemiet iezīmi no „Epson” tikla utilitprogrammas sadaļā **Programmatūras izvēle**.

Pasirūpinkite, kad **Programinės įrangos pasirinkimas** dalyje „Epson” tinklo paslaugų programos laukelis liktų pažymėtas.

Ärge eemaldage märget **Epsoni võrguutiliidid** asukohast **Tarkvara valik**.



V pripojení k síti pokračujte nastavením hesla pro ochranu síťových nastavení.

Nezapadnite administrátorské heslo. Ohľadom informácií o opatreniach pri zabudnutí hesla si pozrite časť "Riešenie problémov" v Používateľská príručka.

Într-o conexiune de rețea, continuați cu setarea unei parole pentru protejarea setărilor de rețea.

Nu uitați parola de administrator. Pentru informații despre ce să faceți dacă uitați parola, vezi "Rezolvarea problemelor" în Ghidul utilizatorului.

В условията на мрежова връзка, продължете със задаване на парола за защита на мрежовите настройки.

Не забравяйте паролата на администратора. За информация как да постъпите, в случай че не помните паролата, обърнете се към "Решаване на проблеми" в "Ръководство на потребителя".

Tīkla savienojuma sadaļā iestatiet paroli, lai aizsargātu tīkla iestatījumus.

Neaizmirstiet administratora paroli. Informāciju par to, kā rīkoties, ja parole ir aizmirsta, skatiet Lietotāja rokasgrāmata nodaļā „Problēmu risināšana”.

Užmezgę tinklo ryšį, įveskite slaptažodį tinklo nuostatomis apsaugoti.

Nepamirškite administratoriaus slaptažodžio. Informacijos apie tai, ką daryti pamiršus slaptažodį, ieškokite skyriuje „Problemų spendimas“, kurį rasite Vartotojo vadovas.

Võrguühenduses jätkake parooli seadistamisega võrgusätete kaitsmiseks.

Ärge unustage administraatori parooli. Kui unustate parooli, vaadake teavet Kasutusjuhend peatükist „Probleemilahendaja”.





**Nastavenie hesla (len siete)**

**Setarea unei parola (Doar în rețea)**

**Задаване на парола (само в мрежа)**

**Paroles iestatīšana (tikai tīkliem)**

**Slaptažodžio nustatymas (tik tinklams)**

**Parooli seadistamine (Ainult võrgud)**

[1]



Otvorte svoj webový prehliadač a zadajte IP adresu tlačiarne do panelu s adresou.

Deschideți browserul web și introduceți adresa IP a imprimantei în bara de adrese.

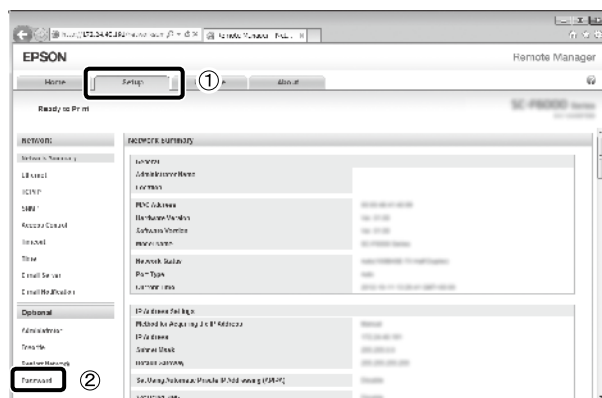
Отворете вашия мрежови браузър и въведете IP адреса на принтера в мястото за адрес.

Atveriet tīmekļa pārlūku un ievadiet adresu joslā printera IP adresi.

Atverkite interneto naršyklę ir į adresą juostą įveskite spausdintuvo IP adresą.

Avage oma veebilehitseja ning sisestage aadressiribale printeri IP-aadress.

[2]



1. Kliknite na kartu **Setup (Nastavenie)**.
2. V časti **Optional (Voliteľné)** kliknite na položku **Password (Heslo)**.
3. Nastavte svoje heslo a potom zatvorte webový prehliadač.

1. Faceți clic pe fila **Setup (Configurare)**.
2. Din fereastra **Optional (Opțional)**, faceți clic pe **Password (Parolă)**.
3. Setați parola dorită după care închideți browserul web.

1. Щракнете върху раздела **Setup (Настройка)**.
2. В **Optional (Опция)**, щракнете върху **Password (Парола)**.
3. Задайте желаната парола и затворете мрежовия браузър.

1. Noklikšķiniet uz cilnes **Setup (Iestatīšana)**.
2. Sadaļā **Optional (Neobligāti)** noklikšķiniet uz vienuma **Password (Parole)**.
3. Iestatiet jums vēlamu paroli un aizveriet tīmekļa pārlūku.

1. Paspauskite kortelę **Setup (sąranka)**.
2. Srityje **Optional (papildoma)** spustelėkite **Password (slaptažodis)**.
3. Nustatykite norimą slaptažodį ir užverkite interneto naršyklę.

1. Klõpsake vahekaardil **Setup (Seadistamine)**.
2. Klõpsake suvandis **Optional (Valikuline)** sätel **Password (Parool)**.
3. Määrake soovitud parool ning sulgege veebilehitseja.



**SK** Zobrazenie online príručky  
**LV** Tiešsaistes rokasgrāmatas skatīšana

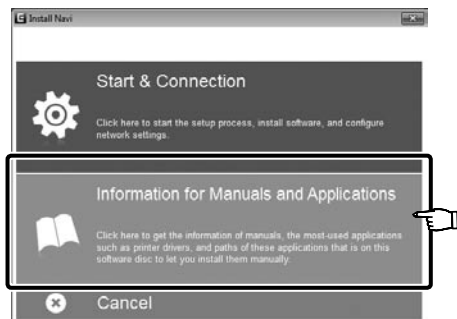


**RO** Vizualizarea Ghidului online  
**LT** Tiesioginės pagalbos paslaugos naudojimas



**BG** Разглеждане на онлайн Ръководството  
**ET** Kaugjuhendi vaatamine

## Windows



## Mac OS X



Nasledujúce online príručky sú súčasťou priloženého softvérového CD. Po otvorení priečinka s príručkami ich môžete prekopírovať do počítača, kde k nim budete mať jednoduchší prístup.

Tālāk minētās tiešsaistes rokasgrāmatas ir iekļautas piegādes komplektā iekļautajā programmatūras kompaktdiskā. Atverot mapi, kurā atrodas rokasgrāmatas, varat tās pārkopēt savā datorā, lai vieglāk atrastu atsauces.



**Používateľská príručka**  
**Sprievodca sieťou**



**Lietotāja rokasgrāmata**  
**Tīkla vednis**

Următoarele ghiduri online sunt livrate pe CD-ul cu software. După ce ați deschis directorul care conține ghidurile, le puteți copia pe calculatorul dumneavoastră, pentru a le accesa cu ușurință.

Šie internetiniai vadovai yra pateiktame programinės įrangos kompaktiniame diske. Atvėrę aplanką su vadovais, kad būtų paprasčiau peržiūrėti, juos galite nukopijuoti į kompiuterį.



**Ghidul utilizatorului**  
**Ghidul de rețea**



**Vartotojo vadovas**  
**Tinklo vadovas**

Следните онлайн ръководства са включени в доставения компакт диск със софтуер. След отваряне на папката, съдържаща ръководствата, можете да ги копирате на компютъра си за полесна справка.

Jārgnevad veebijuhendid sisalduvad kaasasoleval tarkvara CD-l. Kui olete avanud juhendeid sisaldava kausta, saate need mugavamaks juurdepääsuks kopeerida enda arvutisse.



**Ръководство на потребителя**  
**Мрежово ръководство**



**Kasutusjuhend**  
**Võrgujuhend**